



**FUN & FACTS ABOUT**  
**The Fantastic World of**  
**TOVE JANSSON**

DISCOVERY BOOKLET

**WAS PASST ZU WEM? - VERBINDE!** Du kannst in der Ausstellung unter den Klappen an der Wand nachsehen.  
**WHICH DESCRIPTION FITS? - DRAW THE LINES!** You can take a peek under the flaps at the wall in the exhibition.




frech / cheeky

liebepoll / loving

reiselustig / likes to travel

unzertrennlich / inseparable

**DER HUT DES ZAUBERERS VERWANDELT DICH!**  
**WER WÄRST DU GERN?** Male es auf!  
**THE HOBGOBLIN'S HAT WILL TRANSFORM YOU!**  
**WHO WOULD YOU LIKE TO BE?** Draw a picture!



**KOMM UND ENTDECKE**  
**Die fantastische Welt der**  
**TOVE JANSSON**

KINDERSPASSHEFT

ENTDECKERHEFT VON:

THIS DISCOVERY BOOKLET BELONGS TO:

[Empty dashed box for name]

WENN DU EIN MUMIN WÄRST, WIE WÜRDST DU HEISSEN? Denk Dir einen Mumin-Namen aus!

WHAT WOULD YOUR NAME BE IF YOU WERE A MOOMIN? Make up a Moomin name.

[Empty dashed box for name]

WELCHE BESONDERHEITEN HÄTTEST DU ALS MUMIN? Kreuze an und male die Merkmale auf Mumin!

WHAT WOULD YOU LIKE TO HAVE AS A MOOMIN? Check the boxes and draw on Moomintroll.

- |   |  |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> Hut / Hat                  | <input type="checkbox"/> Streifen / Stripes          |
| <input type="checkbox"/> Rock / Skirt               | <input type="checkbox"/> Punkte / Dots               |
| <input type="checkbox"/> Bart / Beard               | <input type="checkbox"/> Stock / Cane                |
| <input type="checkbox"/> Haare / Hair               | <input type="checkbox"/> Kette / Necklace            |
| <input type="checkbox"/> bunte Haut / Coloured skin | <input type="checkbox"/> eigene Ideen / My own ideas |



KENNST DU TOVE JANSSON?

Sie war eine Malerin und Schriftstellerin, die in Finnland lebte - genau auf der anderen Seite der Ostsee. Als Kind liebte sie es, mit ihren beiden Brüdern Per Olov und Lars oder mit ihren Freunden draußen in der Natur zu sein und spannende Abenteuer zu erleben: Sie spielten im Wald oder tauchten im Meer. Als vor vielen Jahren Krieg und große Not in Finnland und Deutschland herrschte, erfand sie den kleinen weißen Troll Mumin und das Mumintal. Sie wollte sich und anderen mit ihren Geschichten und Zeichnungen Mut machen in schweren Zeiten. Komm und lerne Mumin, seine Familie und Freunde kennen!

DO YOU KNOW TOVE JANSSON?

She was a painter and writer, and she lived in Finland, right across the Baltic Sea from here. When she was a child, she loved to be outdoors with her brothers Per Olov and Lars or with her friends. They would have exciting adventures: they played in the forest or dived in the sea. Many years ago, when there was a war and great misery in Finland and Germany, Tove invented the little white troll Moomin and Moomin-valley. She wanted her stories and drawings to give hope to herself and others in difficult times.

Come and meet Moomin, his family, and his friends!



Photo © picture alliance / Lehtikuva / Reino Loppinen  
For all Moomin illustrations © Moomin Characters™

WER IST WER? - VERBINDE! Du kannst in der Ausstellung unter den Klappen an der Wand nachsehen.  
WHO'S WHO? - DRAW THE LINES! You can take a peek under the flaps at the wall in the exhibition.

Schnüferl / Sniff

Muminpapa / Moominpappa

Snorkfräulein / Snork Maiden

Too-ticki / Too-Ticky

Mumin / Moomintroll

ZEIGST DU MUMIN DEN WEG ZU SNORKFRÄULEIN?  
SHOW MOOMINTROLL THE WAY TO SNORK MAIDEN!

